

ESION DE AYUNTAMIENTO.

Revista cómico-lírica-municipal en un acta y varias solicitudes,

ORIGINAL

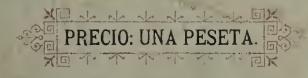
LA LETRA DE

Práxeles Piego Altuna y Manuel Augien,

Y LA MÚSICA DE

Pasé Krviti y Manuel Paga.

ESTRENADA CON EXTRAORDINARIO ÉXITO LA NOCHE DEL 28 DE FEBRÉRO DE 1892 Y PUESTA EN ESCENA POR LA SOCIEDAD "UNIÓN ARTESAÑA, EN EL TEATRO PRINCIPAL DE SAN SEBASTIÓN.



SAN SEBASTIÁN.

Imprenta à cargo de D. Azcarate; 31 de Agosto, 28.



JUNTA DELEGADA

DEL

TESORO ARTÍSTICO

Libros depositados en la Biblioteca Nacional

Procedencia

1, LOARS

N.º de la procedencia

3194

SESIÓN DE AYUNTAMIENTO.

A Bodrigo Toriano, de dican este efemplar sus queridisimos invaniabres amigus Manuel Bagon Frankeder Diege Altuna Manuel Mugicas

SESIÓN DE AYUNTAMIENTO.

Revista cómico-lírica-municipal en un acta y varias solicitudes,

言う言

ORIGINAL

LA LETRA DE

Práxedes Piego Altuna y Manuel Mugica,

Y LA MÚSICA DE

Posé Krviti y Mannel Bago.

Estrenada con extraordinario éxito la noche del 28

de Febrero de 1892 y puesta en escena por la Sociedad "Unión

Artesana, en el Teatro Principal de San Sebastián.



SAN SEBASTIAN.

Imprenta à cargo de D. Azcárate, calle 31 de Agosto, n.º 28. 1892.



LIBRARY UNIV. OF NORTH CAROLINA

A Memesio Saizar.

Amigo Nemesio: Il tu súplica se debe esta obra, hecha no más que para llenar un hueco en las tradicionales fiestas que organiza la *Unión Artesana* por el Carnaval; y luego la has acogido con tanto interés y cariño, que es obligación en nosotros el dedicártela.

Al hacerlo así, es también nuestro deseo que seas intérprete de nuestro sentimiento de gratitud hácia los demás compañeros que la pusieron en escena, y ellos, como tú, recibid, unido á los que el público os ha prodigado, el aplanso entusiasta de

Los autores.



PERSUNAJES. ACTURES.	
El Alcalde Sr. Cendoya.	
Concejal 1.º , IRIBARREN.	
" 2.° " Ойате.	
" 3.° · · · · " González.	
" 4.° · · · · " BIZCARRONDO (BENITO).	
" 5.° · · · · " ELORZA.	
Secretario , BIZCARRONDO (P10).	
Perico , CARRIL.	
Empresarios Opera , SAIZAR.	
" Zarzuela " ALVAREZ.	
" Drama " URANGA.	
GABILONDO.	
Embajadores " Echeverria.	
Embajadores " Echeverría. Echeveste.	
,, Aspiazu.	
Comisionado " MACAZAGA.	
Detalle , Goiburu.	
Miramientos , MACAZAGA.	
El ciudadano E-de-la , SAIZAR.	
Don Angel , ALVAREZ.	
Pepe Ciruela , SAIZAR.	
ALVAREZ.	
Comisión de la Estatua , , URANGA.	

Coro de cigarreras, empleados del municipio, felibres y cigaliers, artistas, varios ordenanzas, celadores, serenos, etc etc. etc., comparsas de concejales y otros personajes, que no hablan.

La escena representa un salón elegantemente amueblado, mesa con candelabros á la derecha, sillones, diferentes recados de escribir, papeles sobre la mesa. Puerta primer término izquierda de donde se verifican todas las entradas y puerta al fondo.

ÉPOCA ACTUAL.



SESION DE AYUNTAMIENTO.

->600 BEGOV

ESCENA I.

EL SECRETARIO Y PERICO.

SECRETARIO.

Si: todo eso es porque hay mucha pasión. Hasta hemos llegado á tener mayorías y minorías en nuestro Ayuntamiento!... Ya viste cómo se le combatió al señor Alcalde que es un caballero, diciéndole que era un Pepe.... ya ves, un Pepe....

PERICO.

Pues mire V. que bien trabaja! Y pá qué?... Pá andar en lenguas y pá que le armen una zancadilla al menor tropiezo. Yo he conocido un Alcalde que subía las ciuco escaleras, y me gritaba: -Perico, Perico!...-Qué quié V., señor Alcalde?...-Hay algo?...-No señor-Pues... hasta mañana..., Y naide le criticaba. Pero desde que hay Alcaldía, y periódicos, y partidos, y mayores y menores, como V. ha dicho, señor Secretario...

SECRETARIO. PERICO.

Mayorías y minorías....

Eso.... Aquí ni se respira; y andando más derechos que un huso tenemos sesiones más largas que un túnel por poco pan ó mucho pan; por si había vino ó no lo había en un pellejo; por si este señor Concejal ha cometido una lijereza ó es más pesado que una estatua, y mie V. que la estatua es pesada; y en fin, que nos tratan de inmorales. nos dan con la lev en los hocicos á toas horas, v nos llevan à presidio si nos descuidamos una

SECRETARIO. La verdad es que no sé cômo hay quien quiera ser Concejal según se van poniendo las cosas.

PLRICO.

Pá lo que pagau, eh?... No lo seria yo, señor Secrétario,!... Yo les diria à mis electores: "Otro talla....

Es que la ley... SPERLTARIO.

PERICO.

Vamos!... Ya pacció la huéspeda!... ¡Dichosa ley!... En veinticinco años que llevo en la casa, créame V., señor Secretario, no he oido hablar de ella hasta estos dos últimos; pero desde que ha entrado esa buena Señora, se la tienen más miramientos y consideraciones... Como que los amos no se atreven á resolver nada por sí solos; y va á llegar día, si esto sigue así, que pá acordar el Ayuntamiento si ha de hacer unos capotes de invierno pá los de la Banda, pasará el asunto á informe del señor Letrado con más tres ó cuatro abogados del Municipio.

SECRETARIO.

Nó: deben respetarse y cumplirse las órdenes

de la Autoridad.

PERICO.

Pues mié V.: también antes había autoridad y si faltaba alguno se le metía en chirona y basta.

Pero no había letrados y esas zarandajas.

SECRETARIO.
PERICO.

De manera que para tí aquellos tiempos...

Eran mucho mejores que estos. Empieco usted porque la plaza no era cara; porque todos estábamos unidos; porque no salía V. en los papeles pá nada; porque hacíamos mil burradas sin que vinieran de fuera á criticarnos; porque había cada punto que daba el opio; y ahora el que más y el que menos se descuelga á decirnos lo que le empuja á decir ira-ola, digo, la ola de la ira. Verá usted, verá V. mañana lo que dicen de esta Sesión de Ayuntamiento.

SECRETARIO.

Pero á tí no te importa nada...

PERICO.

Me tiene sin cuidado. Y prueba de ello que no me paro en barras, y digo lo que mejor me paice.

SECRETARIO.

Y te parece lo mejor...

Perico.

Que ciertos chicos debieran ir más allá de las islas Filipinas, á freir huevos.

ESCENA II.

DICHOS Y EL ALCALDE.

ALCALDE.

Buenas tardes, señores.

Los Dos.

Señor Alcalde.....

ALCALDE.

Tenga V. esto, señor Secretario, y vea cómo puede complacerle. (Entregándole un papel. El Secretario se dirije á la mesa).

Ya pronto es la hora de la sesión y conviene que todo esté preparado.

Perico.

Ya lo está, señor Alcalde.

ALCALDE.

Veo que no te descuidas. En efecto, como yo te dije: la mesa á un lado para que los señores solicitantes entren por esa puerta y salgan por esta. (Señalando la del foro).

PERICO.

Pero qué ocurrencia ha tenido V., señor Alcalde, para hacer que vengan aquí los mismos interesados, en vez de contentarse como antes con sus escritos?....

ALCALDE.

Te ha gustado, Perico?

Perico.

Si, señor Alcalde. (Con cierto disgusto).

ALCALDE. Perico, no te ha gustado.

Perico.

Si voy á hablar francamente, tiene V. razón. Porque como V. comprenderá, esa disposición atmenta nuestro trabajo, y tenemos que atender á todos esos señores, que no son pocos. Ahí están en la Secretaría serenos, celadores, guardias de arbitrios..... todos los servidores de V. E.....

ALCALDE.

Qué desean?

PERICO.

Aumento de sueldo.

ALCALDE.

Se les atenderá.

PERICO.

Conste que para dichos efectos estoy también yo en la Secretaría.

ALCALDE.

Bueno, Perico, bueno.

Perico.

En las oficinas de abajo hay otra porción de

sujetos.... y esto por lo menos es molesto.

ALCALDE.

Está bien; pero lo he hecho, para que el Ayuntamiento se entere bien de las cosas y resuelva con la mayor justicia. Sabes que no son pocos mis enemigos, y he de considerar mucho todas las peticiones. Para esto nada más seguro que escucharlas á los propios interesados. Pero ya están aquí los señores Concejales, es la hora en punto y voy á ocupar mi sitial.

PERICO.

Pues yo también voy á mi sitio, señor Alcalde.

ESCENA III.

(Entran los Concejales y van ocupando sus asientos).

ALCALDE.

Se abre la sesión. (Agita la campanilla anteriormente). El señor Secretario puede dar lectura al acta de la sesión anterior. Secretario. (Leyendo). En la Ciudad de....,

ALCALDE. Suprima V. las fórmulas.

Concejal 1.º Ruego al señor Presidente que si tiene que hacer constar la más mínima advertencia, abandone la silla presidencial, discutiendo el punto, según ordena el art. 4.001, párrafo 27, de la Ley Municipal.

ALCALDE.

Sepa V. que yo no abandono con esa facilidad este puesto que no se obtiene tan fácilmente. Y por lo que hace al punto en cuestión, le ruego lo concrete.

Concejal 1.º Es una interpelación, señor Alcalde?...

Alcalde. No es una interpolación, pero como si lo fuera. Concejal 1.º Pues entonces, contestaré pasado mañana, 30 de Febrero.

ALCALDE. SECRETARIO. Está bien. Continúe la lectura, señor Secretario. (Leyendo). Se dió lectura á una exposición de los barquilleros de la localidad, en la que suplican se les permita como anteriormente jugar á la inglesa, á tres céntimos la tirada. Después de breve discusión, pasó la instancia á informe de la Camisián de Liticias.

la Comisión de Litigios.

Don Simeón J. Pelaez, solicita una subvención de quince mil pesetas para verificar con toda solemnidad una cabalgata relacionada con cualquier hecho histórico del país, y pueda al mismo tiempo pagar á la patrona algunos meses de manutención que involuntariamente le adeuda. — Fué aceptada por unanimidad la petición formulada por el señor Pelaez, y en vista de los brillantísimos resultados obtenidos en casos análogos anteriores, la Corporación Municipal acordó que, siendo á su juicio escasa la subvención solicitada, se le concedan 25.000 pesetas para que salga así más beneficiada la verdad histórica, y se consigne dicha cantidad en el próximo presupuesto, en el Capítulo de Calamidades públicas.

La mujer tigre y consortes, manifiestan que, en vista de la carestía del Mercado, no pueden atender debidamente al suministro de los alimentos necesarios para la colección de animales que componen la Compañía, y recurren á la Corporación para la subsistencia de los mismos.—Leída con agrado y tomada en consideración la instancia, se acordó acceder á lo solicitado, si bien, para no gravar el presupuesto se acuerda tam-

bién rebajar la ración á los presos de la cárcel.

Varias señoritas de la localidad, que desean tomar parte en las funciones que bajo el patrocinato de la Corporación se organicen con fines benéficos, suplican que se acepte su concurso, pues quieren ser buenas hijas, ejemplares esposas y cariñosas madres.=A propuesta de un señor Concejal, queda este asunto para su estudio

quince días sobre la mesa.

El encargado de los relojes eléctricos dá las gracias al Ayuntamiento por la paciencia verdaderamente asombrosa que demuestra la Corporación al ver los grandísimos beneficios que reportan al vecindario los relojes cuya dirección le está encomendada. = La Corporación, considerando que este servicio nunca podrá estar mejor desempeñado que en la actualidad, acuerda unánimemente nombrar hijo adoptivo del pueblo al encargado de dichos relojes.

Seguidamente se levó el informe del señor Letrado, quien manifiesta que desde la próxima sesión y según afirma la Real orden de 23 de Enero del 75 en pró y la aclaratoria de 22 de Junio en contra, no se debe, pero se pueden presentar personalmente los interesados, á formular sus peticiones ó quejas ante la Corporación en pleno.

Y aprobado sin discusión el informe, no habiendo más asuntos que tratar, el señor Presi-

dente dió por terminada la sesión.

ALCALDE.

Se aprueba el acta?

Topos. Aprobada. ALCALDE.

Orden del día.

SECRETARIO.

(Leyendo). Los empleados del Municipio solicitan....

ESCENA IV.

(MÚSICA.)

(Coro de los empleados del Municipio).

Al ilustre Ayuntamiento, hoy que es día de sesión, formulamos con respeto nuestra humilde petición. Con los sueldos que gozamos es fatal la situación,

y el aumento que pedimos casi es de obligación.

CELADORES.

Cuando estamos de servicio

no nos dejan ni fumar.

SERENOS.

Y á nosotros no nos pagan

si llegamos á enfermar.

ARBITRIOS.

Todos.

Es atroz la vigilancia

que nos mandan observar. Y ya estamos todos hartos

de ejercer autoridad.

No nos llega el sueldo

para beber vino, ni para raciones de la Tienda-Asilo.

Y que se nos oiga es muy natural, pues de lo contrario.... no votamos más.

> (Al ilustre Ayuntamiento, etc.) Por lo menos una gratificación.

FINAL.
ALCALDE.

Que pase á la comisión de Hacienda y Gober-

nación.

UN CONCEJAL Pon.

ESCENA V.

AYUNTAMIENTO, PERICO Y EMPRESARIOS.

Perico.

Señor Alcalde, los empresarios.

ALCALDE.

Que pasen.

OPERA.

Bona sera, mio signore, bona sera.

ZARZUELA.

Buenas noches, buenas noches, señor D. Simón.

COMEDIA. Hermosa noché; ay de mí!

ALCALDE.

Qué desean Vds.?

COMEDIA.

Bien poca cosa; Teatro, luz y bomberos, gratis; subvención pagada por la Corporación y abono completo depesitado en el Banco de España. La Compañía dramática que represento tiene por costumbre pedir también á las Corporaciones los trajes necesarios, porque como nosotros viajamos sin equipajes para mayor comodidad, es esencial esta condición. Sin embargo, yo espero que no será gran obstáculo para nuestro arreglo.

ALCALDE. COMEDIA.

Bueno, y qué obras piensan Vds. representar? He ahí la dificultad. El repertorio lo estudiaremos aquí, para una vez hecho esto marcharnos con la música á otra parte.

ALCALDE.

Y V..... quiere formular su petición? (Dirijién-

dose al 2.º empresario).

ZARZUELA.

Yo, señores, necesito indispensablemente el Teatro. Representante de la Compañía lirico-cómico-dramática más reputada que hoy actúa en los principales coliseos de nuestra patria, he desechado multitud de proposiciones ventajosas por dar á conocer en este hermoso pueblo las obras más acreditadas del moderno repertorio. Aparte de "El Anillo de Hierro, nosotros podemos dar "Las manzanas de Oro, y "Los Diamantes,."

ALCALDE. ZARZUELA.

Hombre no, no se le exige à V. tanto.

Tendremos muchísimo gusto en ello. Créame Vuecencia que tengo la seguridad de que el público nos lo agradecerá. Ah! "Los Diamantes de la Corona.....

ALCALDE.

Indudablemente deben ser magnificos, pero la Corporación no puede consentir que se sacrifi-

quen de esa manera.

ZARZUELA.

Muy al contrario, no hacemos sacrificio alguno por nuestra parte. Unicamente debo advertirles también que estamos dispuestos á poner "Un pleito.,,

ALCALDE.

Hombre, pues el Ayuntamiento no tendrá la culpa. Veamos lo que dice el tercer solicitante.

OPERA.

Y-o sono un empresario de ópera italiana; io dechio el Teatro, me non posso presentare la lista de questa Compañía per tanto la Corporachione non fache un adelantachione de unos cuantos miles de pesetas miserábiles. La prima donna está á Milano. El Tenorino con un fortísimo constipato está fachendo unas gárgaras á Vichi. El baso caricato sonno io; é aparte de la mia caríssima sposa é del mio fratello, que son partes muy principales de la mia familia, no faltan más que los coros de ambi sexi y algun que otro artista que llegarán á paso acelerato.

ALCALDE. OPERA.

Y cuál es el repertorio de la Compañía?

Oh! es un repertorio vastísimo "La Africana,,, "Hugonotes,,, "Lohengrin,,, "Thanhausser,,," "Tristan é Isolda,, tuti, tuti la ópera.

ALCALDE.

Muy bien, muy bien. En vista de las tres pro-

posiciones presentadas ¿qué acuerda la Corporación?

Concejal 1.º Yo soy partidario de la ópera y juzgo sea la mejor proposición.

OPERA. Molto gracie.... mio signore. Concejal 2.º Pues á mí me gusta la zarzuela.

ZARZUELA. Muchisimas gracias.

Concejal 3.º Hombre, y para cuándo dejan Vds. los dramas que tanto hacen reir?

COMEDIA. Usted está en lo cierto.

ALCALDE. Creo lo más oportuno que si llegáran á un acuerdo los solicitantes pudiera darse á los tres el Teatro con la subvención y demás, y así habría más variedad en los espectáculos. Se acuerda así?

Topos. Acordado.

ZARZUELA. (Grupo aparte empresarios). Pesquemos la subvención y lo que caiga y.....

COMEDIA, A partes iguales.

OPERA. Molto me piace la conjura. Buen cameli, gran Dio!....

ALCALDE. Quedan Vds. conformes en que se les conceda á los tres el Teatro?

ZARZUELA. Conformes de.....
OPERA. Tuta conformitá.

ALCALDE. Entonces queda aprobado así y cuando ustedes presenten aquí la Compañía.....

OPERA. Nos han conozzuto... (ap.)

ALCALDE. Cuenten con la subvención, bomberos, gas, etc., etc. (Van desapareciendo los empresarios). Pero qué es esto?

Concejal 1.º Volverán las oscuras golondrinas; pero esos no volverán!

ESCENA VI.

(PERICO Y DESPUÉS LA EMBAJADA).

Perico. Señor Alcalde, ahí están unos cuantos benizugzug, á quienes no les entiendo ni jota, y piden permiso $p\acute{a}$ entrar.

ALCALDE. Que pasen inmediatamente.

Perico. (Desde la puerta) Venid pá acá, guapos! Por aquí, chiquios, por aquí!

Moros. Jamalajá, jamalajá, jamalajá, simpsom, simpsom, jamalajá.

ALCALDE. En nombre de la Corporación que presido acep-

to ese cortesísimo saludo y agradezco infinito las frases de alabanza, que tan inmerecidamente nos

dedica esa ilustre embajada.

Moros. Berenjalí, berenjalí, berenjalí. Sangüich, san-

güich. Jamalajá.

ALCALDE. Muchisimas gracias (No les entiendo ni media

palabra).

Moros. Zuzerabey, zuzerabey, zuzerabey; zú, zú, zú,

zú. Jamalajá.

ALCALDE. Vuelvo á repetir las gracias. ¡Ah señores! Si

grande es mi satisfacción al escuchar esas frases de elogio que nos habéis dirigido, grande es también el orgullo que siento al recibir la visita de un pueblo con el que siempre nos han ligado relaciones de simpatía y cariño establecidas por la

igualdad de razas.

Moros. Jamalajá, jamalajá.

ALCALDE. Pues qué, señores, habéis dado al olvido por

ventura la dominación árabe, cuna del progreso actual?... Ignoráis que durante una serie de años, de siglos, ha gozado nuestra patria el venturoso

gobierno de la raza agarena?

Moros. Jamalajá.

ALCALDE. No terminaré, señores, sin hacer presente en

nombre de todos y en el mío propio, la gratitud, el agradecimiento, el cariño, el amor, el..... el..... (tengo en la punta de la lengua....) el.... el.....

Moros. Jamalajá, jamalajá.

ALCALDE. Eso mismo... que habeis demostrado y que to-

dos agradecemos.

Moros. Jamalajá.

Alcalde. Alá os proteja.

Moros. (Desde la puerta). Jamalajá.

Concejal 1.º Pero diga V., señor Secretario, estos señores

no saben decir más que jamalajá?

Secretario. Porque lo mismo les pasa á los autores de la letra. Es la única palabra árabe que conocen.

ESCENA VII.

(PERICO QUE ENTRA, AYUNTAMIENTO Y UN CABALLERO).

Perico. Señor Alcalde, un caballero desea hablar á V. E.

ALCALDE. A mi?

Perico. Nó, á todo el Ayuntamiento.

ALCALDE. Pues que pase.

Caballero. Señor; comisionado por mis convecinos para acercarme á V. E., inmerecido honor que me dispensan, vengo á solicitar, que abierto Concurso musical en el pueblo de mi nombre, acceda la Corporación á que su Banda acuda á dar mayor realce á la fiesta. Al mismo tiempo me ofrezco su servidor, Juan Domach.

Concejal 3.º Un concurso, y que acuda á él nuestra Banda? Pero ese pueblo pagará su viaje, y su estancia....

CABALLERO. Ah! no señor. Los gastos correrán á cargo de V. E.

Concejal 3.º Pues es pesada carga para correr con ella. A lo menos si no se limita la cantidad destinada á este objeto. Porque los viajes á cuenta de otro, cuestan mucho.

Caballero. Ustedes decidirán sobre el particular le más conveniente.

CONCEJAL 3.º Yo estoy seguro que á nuestra costa los músicos viajarían en primera y no en tercera; se hospedarían en una fonda y no en una casucha; beberían champagne y no peleón; y en fin, que hechos unos caballeros fumarían habanos y pasearían en coche.

ALCALDE. Pues limite V. mismo la cantidad.

Concejal 3.º Yo creo que ya se darán por muy satisfechos con dos pesetas.

Caballero. Vuelvo á repetir que ustedes adoptaran el mejor acuerdo; pero creo de mi deber, antes de retirarme, advertirles que todas las músicas acostumbran á llevar un pendón y según mis noticias la Banda de este pueblo carece de él.

Concejal 2.º Así es; y como yo preveía lo que había de suceder y me intereso tanto por ella....

Concejal 3.º Vaya si se interesa V.

ALCALDE. Orden.

Concejal 2.º He preguntado cuánto nos llevarían por un pendón regularcito; y sube el precio á unos doce mil reales próximamente.

Concejal 1.º No es mucho.

Concejal 3.º Una friolera! Como antes nos cuesta poco esa música!....

Concejal 2.º Sí: le tocarán á V. por 2 pesetas!....

Concejal 3.º Pues esas pago yo por el tamboril el día de mi santo.

ALCALDE. Orden, señores, orden.

CONCEJAL 1.º Yo creo que todo se puede conciliar. Sin gastar un céntimo puede nuestra Banda llevar un pendón. Esa bandera que tenemos ahí arrinconada y que de nada sirve, puede nuestra Banda ostentarla en ese pueblo, siquiera para que se oree.

Concesal 4.º Magnifica idea!

CONCEIAL 3.º Qué!.... La bandera!.... La bandera de nuestras glorias!.... Y dice V. que es una idea magnifica! Si se barbarizará en este pueblo!

Concejal 2.º Pues volvamos á mi proyecto; doce mil rea-

litos.....

Concejal 3.º Doce mil realitos eh?.... Doce mil realazos.

ALCALDE. Vamos, no seamos intransigentes; ceda V. un poco, y hagamos la bandera.

Concejal 3.º Bueno, hombre, bueno; no se diga que por mí la Banda no lleva un pendón á ese pueblo.

Concejal 2.º No; á ese pueblo no puede llevarlo.

Concejal 1.º Cómo?

Concesal 3.º Qué dice V.?

ALCALDE. Pero qué es esto?

Concejal 2.º Porque para el día del concurso no estará terminada la bandera.

Todos. Ah!.... (echándose atrás).

ALCALDE. Qué contesta el Ayuntamiento á mi invitación?

ALCALDE. Pues que sin bandera irá la Banda el día del concurso á luchar por el premio.

CABALLERO. Muchisimas gracias. (Vase).

ESCENA VIII.

(Coro de Felibres).

Nous som les félibres et les Cigaliers, los que le saludan avec gran consideré. Sólo pretendemos como gran favor, ver lo más notable de la población.

Nada de etiquetas.

Sans cerémonie,

ni de grandes gastos para darnos de manger; pues sólo por cumplido y consideración, podremos aceptar un banquete... ó dos.

(Cuando nos veamos en "La Mallorquina, traga que te traga pavos y gallinas); como grandes sabios vamos á admirar, (cómo hacen el primo los de esta ciudad. Y si en el Casino se nos paga el pato creo que no dejo ni siquiera el plato), pues el gran talento de esta comisión, (es vivir de gorra sin gastarse ni un botón).

Nadie conocemos
en la población,
pero pretendemos
une máison de grand confort,
Billet pour le theatre,
landeau para pasear,
pues todos estos gastos
pensamos (no) pagar.

Grandes sacrificios nos cuesta la ciencia y por el estudio sufrimos con fé (ciertas privaciones que á veces parecen, parecen y son ganas de comer).

Ha habido ocasiones en que en un jumento montados los veinte fuimos á un convento, para estudiar con gran detención una cornisa que hizo Faraón:

Faraón, sí señor, Faraón, sí señor.

(Para terminar).—Au revoir, señor,

Au revoir, señor.—(Vánse).

Hay que reconocer, señores, que los felibres ALCALDE. son finos sobre todo encarecimiento. Y además agradecidos en extremo, porque desde que les dió por visitarnos, no ha pasado año sin que los hayamos tenido entre nosotros.

Concejal 3.º A pesar de que (iududablemente) los más sabios se quedarán en su patria. Se conoce que los

tratamos bien.

Concejal 4.º A cuerpo de rey!—Ellos vendrán á conocer las obras antiguas; pero lo que yo veo es que van á los toros, á la plaza de pelota, al casino, y tras de salir á juerga diaria, luego nos toman el pelo desde su país. Para estudiar los monumentos ya tenemos en casa una comisión monumental compuesta de apreciables felibres del país.

Yo creo que debemos seguir la costumbre esta-

blecida de obsequiarles con un banquete...

Concessal 4.º Por eso vienen; pero convidémesles á banquetear en la Tienda Asilo, y el año que viene no se ve por aquí un felibre para un remedio.

Bien dicho. Aprobado. Topos.

ALCALDE.

MIRA.

ESCENA IX. (1)

AYUNTAMIENTO, DETALLE Y MIRAMIENTOS.

DETALLE. Desengañense Vds.: con ese sistema tan modoso, dulce y placentero, no se consigue nada; hay que pegar y pegar fuerte.

Pues con ese otro sistema tampoco han reali-

zado Vds. sus aspiraciones.

DETAILE. Yo soy como el Guipuzcoano; el que me la

hace, me la paga.

Pues yo quiero la Unión de todos, y querién-MIRA.

dola, no puedo maltratar á ninguno.

DETAILE. . Pero todos se rien de esa unión. Hasta los más incautos saben que aquí no hay ninguno que no labore pro domo sua; los unos para sostenerse. los otros para conquistar.

⁽¹⁾ Esta escena fué sustituida por otra el dia de la representación, á causa de haber desaparecido el fundamento en que se basaba.

Mira. Oh! á nosotros no nos mueven bastardos apetitos.

DETALLE. Pero si el apetito natural.

MIRA. Caballero!...

MIRA.

MIRA.

DETALLE. No han hecho más que formar esa Sociedad y ya tienen Vds. al padre alcalde.

ALCALDE. Aquí el Alcalde soy yo; y me extraña mucho

que entren Vds. así en esta sala.

DETALLE. Siento mucho su extrañeza; pero no la puedo remediar....

ALCALDE. Repare V. que soy la primera autoridad, y no se me venga con cuentos.

DETALLE. Pues mire V. que sé contarlos con muchísimo salero.

ALCALDE. Terminemos; ¿á qué han venido Vds?

Pues yo... he venido á esta casa porque acabo de formar una sociedad llamada "La Unión, para ayuda mútua de los socios y enfrente de otras sociedades que hace algún tiempo explotan el negocio; y como son muchos los que se han inscrito en esta mi agrupación, para saber sus domicilios y el barrio á que pertenecen, he acudido á las oficinas de V. E. En ellas me he encontrado con este señor, gerente de una sociedad muy reformista, y que según todas las probabilidades se unirá á la nuestra; y distraidos en nuestra conversación hemos llegado hasta aquí.

versación hemos llegado hasta aquí.
ALCALDE. De modo que Vds. no piden nada?

Pedimos mucho, pero nada conseguimos por las corrientes modernas. En cambio fué nuestro el dominio de antiguo....

Alcalde. Pero ahora desean algo....

Mira. Que nos perdonen nuestra falta.

DETALLE. O que no nos la perdonen.

Alcalde. V. (á Miramientos) puede irse libremente; pero este señor irá á la cárcel.

DETALLE. Saldré muy pronto de ella, porque ya habrá alguno que por mí responda. (Vase con el otro).

ALCALDE. Eso... lo veremos.

ESCENA X.

PERICO, AYUNTAMIENTO Y E-DE-LA.

Perico. Señor Alcalde, señor Alcalde!... Qué hay?

PERICO. ALCALDE.

Que ya tenemos en puerta, al de siempre.

Y quién es ese, Perico?

PERICO.

El de las incompatibilidades, trasgresiones de la ley, subastas de dos mil pesetas, periodista tremebundo y anticaciquista rabioso.

ALCALDE. PERICO.

Y qué hacemos?

No hay más remedio que dejarle pasar; porque viene montado en no sé qué artículo de la ley, con cédula personal y otras frioleritas.

ALCALDE. PERICO.

Pues haz que entre, y mucho cuidado con él. Ya lo creo; porque el ciudadano es de muchísimo cuidado. (Entra, y sale con E-DE-LA, que saluda con ligera inclinación de cabeza).

E-DE-LA.

Señores; yo, periodista, mayor de edad, y vecino, vengo á decir que el camino que conduce á Buenavista, ha llegado en coste hasta dos mil quinientas pesetas; y según antiguas tretas, no se ha sacado á subasta. Os obedece la grey con su sumision servil; yo por el pueblo viril velo amparado en la Ley. La Ley que tú no respetas, Ayuntamiento informal; pues la via vecinal pasa de dos mil pesetas. Esta inmoral trasgresión al Gobernador denuncio; y aun he de apelar al Nuncio, que no es de mi devoción. Aqui impera el caciquismo, y en política la farsa; pero yo no soy comparsa,... lo entendeis?... yo soy.... yo mismo. Mi grito es la libertad, grito que al cacique espanta; pero mi constancia es tanta cual mucha su ceguedad. Yo batiré á la canalla en todas sus posiciones; son mis plumas los cañones y la tinta es la metralla.

El partido que acaudillo, luchará—y esto es metódicode periódico á periódico, si quereis, de pillo á pillo. Nada quiero con vosotros, ni aun la gloria si me dan; mientras un cacho de pan hace claudicar á otros. De la ley la majestad es mi norte y á ella cedo; mi conciencia, mi denuedo, mi grito, la libertad. Os obedece la grey con su sumisión servil; mas por el pueblo viril velo amparado en la Ley. Son mis plumas los cañones y la tinta es la metralla...

Concejal 1.º Fuera.

Concejal 2.º Calla.

Concejal 1.º Fuera.

Concejal 2.º Calla

Con tantas repeticiones.

E-DE-LA. Estos hechos inmorales

Denunciamos....

ALCALDE. Denunciais.

E-DE-LA. Pues sin subasta gastais
Cerca de diez mil reales.
Esta es la pura verdad,
Y lo juro por mi honor;
Hoy veré al Gobernador,

Y viva la libertad! (Vase).

(Se desmaya concejal 4.º y corren todos á cuidarle; al poco tiempo vuelve en sí).

Concejal 1.º Agua! Agua!...

Alcalde. Ha pasado?

Concejal 4.º Estoy mejor.

ALCALDE. Me alegro. Qué resuelve la Corporación?

Concejal 3.º Que se conteste si ó nó como Cristo nos enseña.

Concejal 1.º Yo opino que debemos dar razones.

Concejal 1.º Si señor.

ALCALDE. Orden, señores, orden.

Concejal 1.º Porque es verdad que de las arcas municipales han salido dos mil quinientas pesetas para esa

obra de Buenavista que se hace sin las formalidades de subasta; pero hay que tener en cuenta que deducidas mil de jornales y mil de material, y deducidas quinientas, que es una buena deducción, no se ha gastado un céntimo en la obra á que se hace referencia.

ALCALDE. Todos,

Se aprueba este descargo?...

Por unanimidad.

ESCENA XI.

PERICO, AYUNTAMIENTO Y D. ANGEL CON SU ACOMPAÑAMIENTO.

Perico. Señor Alcalde, señor Alcalde!

ALCALDE. Qué sucede Perico?...

Perico. Que hay una invasión de bárbaros.

ALCALDE. Quiénes son?...

Perico. Los artistas del país.

ALCALDE. Y de bárbaros los tratas, animal?

Perico. Lo digo porque son muchos.

Alcalde. Tú exajeras!...

Perico. Si no caben en la casa, señor Alcalde! Quien los presenta es ese joven tan simpático, D. Angel, ese que á V. le hace tanta gracia, señor Al-

calde.

Algalde. No seas marrullero. Dí que pasen.

Perico. Que pasen!... Pues ya tienen Vds. para rato. (Entrando) Señores: tengo el honor de prese

(Entrando) Señores: tengo el honor de presentar á Vds. los artistas del país; y para que sea instantánea su presentación, yo que pudiera decir mucho de todos y cada uno de ellos, no diré absolutamente nada. Pasen Vds., pasen. (Comien-

za el desfile que se hace interminable).

ALCALDE. Basta, basta. Perico! Perico! Perico! Qué manda señor Alcalde?

Alcalde. Dá un corte á esta cuerda de artistas; porque si nó, acaban con nuestra paciencia. (Perico y un

alguacil interrumpen el desfile).

ALCALDE. Pero D. Angel, todos estos son artistas?

D. Angel. Hay también artesanos, señor Alcalde; pi

Hay también artesanos, señor Alcalde; pintores de historia y pintores de brocha gorda; músicos y danzantes; escritores reconocidos y afamados escribientes. Yo que los he sacado de la oscuridad en que yacían, vengo á pedir protección para todos ellos.

(Pasa uno solo, triste y abatido).

ALCALDE. Y este que viene solo con ese aire tan poco

marcial, también es artista?

D. Angel. Es escultor; figura en el número; pero quiero que el Ayuntamiento no contraiga ningún com-

promiso con él. (Saluda y vase).

ALCALDE. Qué acuerda la Corporación?

Concejal 4.º No más sino que se dé por enterada.

Topos. Enterado.

ESCENA XII.

(MÚSICA),

(COUPLETS DE PEPE CIRUELA.)

Yo soy quien un proyecto presentó; y á quien no han dicho aún ni sí, ni nó.

Y hoy es mi afán, su acuerdo conocer;

si la solución hoy no me dan que me lo retiren mandaré.

Contrato á Lagartijo y al clown Tony Grais, al maestro Mancinelli, á Blondín y ainda mais; pues para mí es lo mismo, si hay función que dar, instrumentar un toro ó á Wagner torear.

Yo soy, etc....

Ya anunciada la función cae una lluvia torrencial, transformándose mi Circo en estanque natural.

Pero suelto un cohete, ¡púm! y luego otro y otro más, cesa el agua, el sol sale y la gran función se dá.

Yo soy, etc....

No hay quien aquí me gane á actividad; el alma toda soy de la ciudad.

Por mí fué el Concurso musical; y hoy también, señor, es, como aquél, este mi proyecto colosal.

Por él se calla un diario de circulación, vacila un gran partido, hay nueva comisión, se firma.... y todo esto por considerar, que yo á algunos les quito vistas á la mar.

No hay quien, etc.

Vienen siempre à dar función al teatro Principal, compañías que se hunden pues ni aun pueden pagar gas; mas lo tomo, y en un ¡zis! y si nó en un ¡zis!, un ¡zas!, doy billetes, viene gente y recojo un capital.

No hay quien, etc.... (Vase).

ESCENA XIII.

AYUNTAMIENTO.

Concejal 1.º Tengo que presentar á la Corporación un caso de conciencia.

ALCALDE. No creo que los casos de conciencia deban discutirse en sesión pública.

Concejal 1.º Opino lo mismo; pero como quiera que aquí no acude público, y estamos en familia, aprovecho este momento para explicar el caso.

ALCALDE. Me ha convencido esa teoría. Explique V. la cuestión.

Concejal 1.º Como todos Vds. saben, yo soy estanquero indígena, quiero decir, del país, y me dedico á la venta del tabaco, aunque dicen que perjudica à la salud de los consumidores.

ALCALDE. El hecho es grave.

Concejal 1.º Pero no tanto como lo siguiente.

ALCALDE. Puede darse nada más grave que la salud del vecindario?

CONCEJAL 1.º Sí señor, la Ley de Incompatibilidades.

ALCALDE. Ah! Expliquese más claramente.

Concejal 1.º Pues como decia, yo soy estanquero, y hace unos días, vendí una cajetilla de real al celador del barrio, y como éste es un representante de

Vuecencia y la ley nos prohibe terminantemente suministrar artículos al Municipio siendo concejales, pregunto á la Corporación si estoy incurso en el art.... no sé cuantos.... de la ley municipal.

CONCEJAL 2.º Hombre, nó, porque entonces quién más y quién menos de todos los presentes, tiene contratos con el Ayuntamiento, y estaría también comprendido en el mismo artículo.

Concejal 3.º Sin embargo, nuestro compañero ha procedido con mucha delicadeza al dirigir esa pregunta

á la Corporación.

Concejal 4.º Pues yo entiendo que esa cajetilla vendida á un celador es cuerpo de delito, y se ha hecho acreedor el concejal estanquero á un voto de censura.

Concejal 1.º Le advierto que todos sus votos de censura no me importan un bledo.

Concejal 4.º Pues á mí me importan, porque siempre son un

borron en la vida concejil.

Concejal 2.º No me hable V. de borrones, porque desde que vi y dejé de ver uno muy grande, les tengo horror.

Concejal 4.º Yo vuelvo á proponer el voto de censura.

Concejal 1.º Le repito á V...

Concejal 3.º Señor Alcalde, este punto se debe tratar en sesión secreta.

Concejal 4.º Pero no habíamos quedado antes en que esta sesión no era pública?

Concejal 3.º Sí; pero la declararémos secreta para obedecer

las formalidades de la Ley.

Perico. (Entrando). Señor Alcalde, ahí viene un grupo de cigarreras más barbianas y más alegres.....

ALCALDE. Que entren; y en seguida nos constituiremos en sesión secreta.

ESCENA XIV.

(MÚSICA).

(Coro de cigarreras).

Somos las cigarreras de esta Ciudad, y no nos gana nadie en garbo y sal.

Pues si alguno lo duda véngase acá,

y este cuerpo gracioso se moverá.

Escuche usted
con atención
lo que pretendemos
en esta ocasión,
y que sin duda
lo hemos de obtener;
pues tenemos mucho salero,
ya se vé, ya se vé,
y si no que lo diga mi chulo...
—(Olé)
Ya lo oye usted.

Que se haga pronto la nueva fábrica, y nos aumenten nuestro jornal.

Que no nos traigan ninguna máquina y nos registren con moralidad.

Que haya bailes en el Circo donde yo pueda con mi barbián, darme cuatro pataitas una, dos, una, dos, al bailar.

Y función en el Teatro donde me luzca con mi gaché, pues él siempre me convida con mi.parné.

Esto no más he de merecer, no creo es mucho lo que pido á usted.

Mil gracias, mil, por su atención; que haya salud y administración. (Vánse).

ESCENA XV.

AYUNTAMIENTO, PERICO Y LUEGO COMISIONADOS.

Perico. (Dirigiéndose hácia los que vienen detrás). Cuidado! Poco á poco!... Cuidado!...

ALCALDE. Qué es eso, Perico?...

Perico. Ya se lo explicarán á V., señor Alcalde! Pero por lo que yo he entendío, esto tiene que ver con

esa estatua, que nosotros no la vamos á ver por lo que veo. (Entran dos conduciendo un pedestal).

ALCALDE. Así parece: el pedestal de la estatua. Y quién

la ha traído?...

Perico. Ahí vienen dos caballeros que me han dicho que son de la... no sé qué Comisión!...

Alcalde. Ah!...si... los mismos. (Dirijiéndose á los concejales). Pues mira, deja ese pedestal ahi.

Perico. Aquí?... pues ya tenemos para rato.

ALCALDE. Porqué?...

Perico. Porque si lo dejamos aquí, ya no sale, señor Alcalde.

Alcalde. Anda, retirate, y di á esos señores que pasen.

Comisionado (Entrando). Señores, tenemos el honor....

ALCALDE. El honor és nuestro. Y aliora qué desean ustedes?...

Comisionado Nada: la cosa es muy sencilla. Ya sabe Vuecencia que fuimos los encargados de velar por la construcción de la estatua. Hemos hecho lo que queríamos, y hemos dejado de hacer lo que debíamos haber hecho; y ahora nos encontramos con que no podemos hacer más. Y venimos para que V. E. tome á su cargo la conclusión de la obra, con todos nuestros compromisos.

Alcalde. Así lo acuerda el Ayuntamiento y propongo un voto de gracias para esta Comisión por su celo y diligencia en los trabajos que se la encomendaron.

Comisionado Voto que nos honra muchísimo.

Alcalde. Pero que es de justicia... Pues no faltaba más. Y... á qué altura se encuentran las obras?...

Comisionado Pues mire V.... no me acuerdo.... Pero ya estarán á la de un tercer piso....

ALCALDE. Tendrán Vds. algún dinero?...

Comisionado Ya sabe V. que si tiene algún apuro puede pedirme mil reales....

Alcalde. Nó: digo que tendrá dinero la Comisión....

Comisionado Hombre.... tampoco lo sé; pero puede que no lo tenga.

ALCALDE. El que ha hecho ese pedestal, tendrá que hacer la estatua?...

Comisionado Qué preguntas tiene V., señor Alcalde.

ALCALDE. En verdad que es tonta.

Comisionado Pues no señor, la más difícil. Porque no sabemos si nos hemos comprometido. Unos dicen que no.... otros que sí.... y yo no sé ya ni lo que es compromiso.

ALCALDE: Sabe V. lo que ha costado ese pedestal?...

Comisionado Dicen que nos ha costado un capitalazo, pero.... eso dicen.

ALCALDE. Pues á cuánto asciende lo gastado?

Comisionado Le diré à V.... poco más ó menos.... es que no me acuerdo....

ALCALDE. Y ahora que nosotros tomamos á nuestro cargo la estatua, ¿sabrá V. cuánto nos vá á costar su terminacióu?...

Comisionado Hombre, no; eso es cuenta de Vds.

ALCALDE. Digame V. en conclusión; que sabe V. de la estatua?

COMISIONADO Yo? Sólo sé que no sé nada.

Alcalde. Perfectamente. Aprueba el Ayuntamiento un voto de gracias?...

Varios. Aprobado.

Comisionado Voto que nos honra muchísimo.

Alcalde. Pero que es de justicia, pues no faltaba más....

COMISIONADO Señores, hemos tenido el honor...

ALCALDE. El honor ha sido nuestro. (Vánse comisionados).

Ya lo han oido Vds. No sabemos si tenemos compromiso.

Concejal 1.º Que pase á informe del letrado....

ALCALDE. Si nos cuesta mucho....

Concejal 2.º Que se formule un presupuesto.

ALCALDE. Si el pedestal....

Concejal 3.º Que quede 15 días sobre la mesa.

Alcalde. Si las arcas del Municipio.... Concejal 4.º Que se discutan las arcas.

ALCALDE. Y si después de todo la Junta.... Concejal 1.º Y la Academia, señor Alcalde....

Concejal 2.º Y el presupuesto....
Concejal 3.º Y la Comisión....

ALCALDE. Orden, señores, orden. De manera que como decía Perico, ya no sale de aquí la estatua in sæcula sæculorum....

Todos. Amén!

ESCENA XVI.

AYUNTAMIENTO.

ALCALDE. Hay algún señor Concejal que quiera presentar alguna moción?

Concejal 2.º No una, señor Presidente, sino tres.

Entonces saldremos de aquí á las once de la ALCALDE. noche. (Se levanta el concejal 3.º).

Concejal 2.0 Va siendo ya costumbre, señor Alcalde, así como también la retirada de este nuestro companero antes de que terminen las sesiones.

ALCALDE. Yo le ruego que se quede V. un momento.

Concejal 3.0 Siento muchisimo no poder complacerle, señor Alcalde, pero tengo una indisposición estomacal.... ha llegado la hora de cenar.... y si V. E. me permite....

Permitido. ALCALDE.

Concejal 3.0 No vuelvo á aparecer por aquí. (ap.)

ALCALDE. Puede V. continuar.

Concejal 2.0 Ya sabéis que es usual y de buenas costumbres en este pueblo correr bueyes ensogados, como si dijéramos, con soga. Pues bien, yo los presento á vuestra consideración y estoy seguro de que como siempre los acojeréis con paternal cariño.

CONCEJAL 4.0 Soy de la misma opinión, porque aunque no fuésemos aficionados á los cuernos, todos sabemos que agradan á las clases populares y es preciso darlas gusto para mantener vivo en ellas el espíritu electoral, digo, tradicional.

Concejal 2.0 Pues.... el asunto es más complejo de lo que á primera vista parece, y como es de tanta importancia yo lo he estudiado con toda detención y presento estas tres proposiciones: 1.ª Bueyes cinco días; 2.ª Bueyes quince días y 3.ª Bueyes todos los días.

Yo creo que debemos optar por la menos cos-Concejal 5.0 tosa.

CONCEJAL 2.0 Es que como con todo sucede con los bueyes, que nos cuestan menos al por mayor.

Concejal 5.º Pero quantos más la

Pero cuantos más bueyes haya, tendremos que desembolsar más.

CONCEJAL 2.0 No señor. CONCEJAL 5.0 Si señor.

Orden, señores; discutamos con calma este in-ALCALDE. teresante extremo.

Concejal 2.º Opino que el asunto se ha discutido bastante y debe procederse á votación.

Concejal 5.º Pero cómo votamos tres proposiciones?...

Concejal 1.º Yo creo que debe votarse primeramente la tercera, luego la 3.ª con la 2.ª, después la 2.ª con

la 1.a, y por último la 3.a, 2.a y 1.a con la 1.a, 3.a

Concejal 4.º Pero Pero eso no es una votación, eso es una cha-

rada.

Concejal 1.º Pues así se ha votado alguna vez; y ahora quiero explicar mi voto. He combatido esta fiesta por bárbara é impropia de un pueblo civilizado, pero sin variar en nada mis opiniones. voto porque haya el mayor número de bueyes.

Concejal 4.0 Pues no salimos de charadas.

Terminemos, señores; y sin más confusiones ALCALDE. votemos por su orden la 1.a, la 2.a y la 3.a proposición. Se aprueba la 1.ª proposición?...

(Concejales contestan uno por uno). Si, si, si, etc.—

(Duerme uno y despiértante los demás).

Queda aprobada la 1.ª por unanimidad. Se ALCALDE. aprueba la 2.ª?...

(Concejales igual que anteriormente.)

Pues también la 2.ª se aprueba por unanimidad. Vamos con la 3.ª

(Concejales repiten lo mismo).

Queda aprobada por unanimidad la 3.ª propo-ALCALDE. sición. Y para esto hemos discutido media hora!..

ESCENA FINAL.

AYUNTAMIENTO Y TODOS LOS SOLICITANTES.

Señores: Las peticiones que se han formulado ALCALDE. me han parecido justísimas y creo que sin comisiones, ni mayor estudio, pueden desde luego aprobarse.

Por mi que se aprueben. CONCEJAL 1.0 CONCEJAL 2.0 Se procede á votación?...

Topos. Hombre, no, aprobadas, aprobadas.

Perico! Perico!... ALCALDE.

Qué manda V. señor Alcalde? PERICO.

ALCALDE. Aguardan los interesados las resoluciones del Ayuntamiento?

Todos estánahí, señor Alcalde, esperando como Perico. ánimas en pena.

ALCALDE. Pues di à todos que pasen inmediatamente. (Entran todos). Señores, el Ayuntamiento que presido ha acordado unánimemente acceder á todas sus pretensiones....

UNO. ¡Viva el Ayuntamiento!...

Topos. ¡Viva! ALCALDE.

Y yo les felicito cordialmente. Señores: se levanta la sesión.

Uno. Topos. Viva el Alcalde. Vivaaaa....

(Coro final).

Aquí dió fin ya la función, que nadie se ofenda por esta sesión; su objeto ha sido la diversión: los autores piden á ustedes su perdón y un aplauso para los artistas de aprobación. (1)



⁽¹⁾ En los versos dedicados al canto se ha atendido principalmente al ritmo musical.



